



# Las Américas y la Unión Europea ante los nuevos escenarios en las relaciones comerciales y políticas

María Salvadora Ortiz  
(Compiladora)



**FLACSO Secretaría General**  
Adrián Bonilla Soria, Secretario General FLACSO

**Compiladora**  
María Salvadora Ortiz

382.3

A512a Las Américas y la Unión Europea ante nuevos escenarios en las relaciones comerciales y políticas / María Salvadora Ortiz, comp. – 1ª. ed. – San José, C.R. : FLACSO, 2014.  
209 p. ; 21 x 15 cm.

ISBN 978-9977-68-276-1

1. América – Comercio exterior. 2. Unión Europea – Comercio exterior. 3. Política comercial. I. Ortiz, María Salvadora, comp. II. Título.

#### **Créditos**

**Transcripción, corrección filológica y de estilo:** Rodrigo Soto

**Colaboradora en la edición:** Mercedes Vázquez Bello, Consultora SEGIB

Impreso en San José, Costa Rica  
por Perspectiva Digital S.A.  
Junio 2014

Las opiniones que se presentan en este trabajo, así como los análisis e interpretaciones que en él contienen, son responsabilidad exclusiva de sus autores y no reflejan necesariamente los puntos de vista de FLACSO ni de las instituciones a las cuales se encuentran vinculados.

<b>PRESENTACIÓN</b>	
<i>Enrique V. Iglesias</i> .....	5

<b>INTRODUCCIÓN</b>	
<i>María Salvadora Ortiz</i> .....	9

### **SESIÓN INAUGURAL**

Nuevos acuerdos regionales: riesgos y oportunidades	
<i>Enrique V. Iglesias</i> .....	19

España ante el futuro acuerdo UE-EE.UU.	
<i>Pablo Gómez de Olea</i> .....	29

Convergencia y diversidad de los procesos de integración	
<i>Rafael Estrella</i> .....	35

América y Europa: una relación con grandes posibilidades	
<i>Tomás Poveda</i> .....	39

### **EL TRATADO DE LIBRE COMERCIO ENTRE EE.UU. Y LA UNIÓN EUROPEA: CONSECUENCIAS Y EFECTOS EN AMÉRICA LATINA**

A modo de introducción	
<i>Guillermo Fernández de Soto</i> .....	45

Situaciones diferentes, un mismo objetivo	
<i>José Ignacio Salafranca</i> .....	47

La diversidad de América Latina de cara al Acuerdo Transatlántico	
<i>Benita Ferrero-Waldner</i> .....	57

Un escenario de oportunidades	
<i>Tomás Dueñas</i> .....	67

Comentarios finales	
<i>Carlos Quenan</i> .....	73

### **LAS AMÉRICAS: ¿MIRAN HACIA EL ATLÁNTICO O HACIA EL PACÍFICO?**

Solidez de las relaciones transatlánticas	
<i>Joaquín Roy</i> .....	83

Una pregunta clásica, una respuesta clara	
<i>Jean Michel Blanquer</i> .....	87

América Latina ante una opción de suma variable  
*Heraldo Muñoz*..... 93

Comentarios finales  
*Susanne Gratius*..... 103

### **OPORTUNIDADES DE COLABORACIÓN EE.UU. – EUROPA EN LA ACTUAL ARQUITECTURA LATINOAMERICANA**

Conciertos y desconciertos en el Triángulo Atlántico  
*José Antonio Sanahuja*..... 109

Un escenario de oportunidades y desafíos  
*Roland Schäfer*..... 131

Superar el Estado-Nación  
*Francisco Fonseca Morillo*..... 137

Comentarios finales  
*José Luis González Vallvé*..... 143

### **CLAUSURA**

Aceptar la incertidumbre  
*Enrique V. Iglesias*..... 149

El centro geoestratégico se traslada a América  
*Tomás Poveda*..... 157

Un acuerdo con implicaciones globales  
*Alfonso Quiñonez*..... 163

Evitar falsas dicotomías  
*Rafael Estrella*..... 169

**EPILOGO**  
*Enrique V. Iglesias*..... 171

### **ANEXO**

Relatoría  
*Susanne Gratius*..... 181

**RELACION DE AUTORES**..... 197

# PRESENTACIÓN

*Enrique Iglesias*<sup>1</sup>

En los años 2007 y 2008 se produjo una aguda crisis financiera que inició un largo proceso de crisis que se ha constituido en la más profunda y extendida desde la Gran Crisis de los años 30. Esa crisis amenaza con una gran transformación económica, social y política que la constituirían en una crisis de tipo civilizatorio.

Una crisis que nos llevará, a su salida, a otra economía, a otra sociedad y a otro sistema de relaciones internacionales. Llegaremos ciertamente a una nueva economía. La que estará movida fundamentalmente por el conocimiento y la innovación. Dejaremos atrás las estructuras arcaicas de un crecimiento basado fundamentalmente por la explotación de las materias primas o de las industrias tradicionales, para adentrarnos en nuevas formas de crecimiento, donde la introducción de las tecnologías abrirá las puertas de una nueva forma de producir y gestionar las empresas.

En igual forma se verán profundamente transformadas las relaciones internacionales por varios factores entre los que destacaría tres. Primero, el surgimiento de las nuevas economías emergentes de Asia y América Latina. Segundo, enorme crecimiento y transformación del comercio mundial que se constituyó en un poderoso factor de crecimiento y reestructuración de la producción de toda la economía mundial. Se pasó de un comercio de bienes industriales a un comercio de componentes y partes, con demandas de reglas y estándares muy distintos de los del mundo anterior. Tercero, la respuesta a las nuevas demandas no ha sido una respuesta única y homogénea li-

---

<sup>1</sup> Secretario General Iberoamericano

derada por la Organización Mundial de Comercio tal como ocurría en la segunda mitad del siglo XX, sino a través de una proliferación de acuerdos bilaterales en una araña de relaciones.

Además, en los últimos años, se han puesto en marcha dos iniciativas para promover dos grandes acuerdos de comercio e inversión que pueden cambiar la arquitectura mundial de las relaciones comerciales. Uno es el acuerdo TTYP que vincularía a los Estados Unidos con la Unión Europea, y el otro es un acuerdo que viene constituyéndose en los últimos años en el Pacífico.

No es posible ignorar las enormes repercusiones que estos cambios en las relaciones internacionales tendrán sobre el comercio mundial y la inversión de América Latina. Y aunque pronto para pretender hacer predicciones, es el momento para reflexionar y plantear iniciativas comunes para el bienestar y la prosperidad de América Latina.

La Secretaria General Iberoamericana con el patrocinio del Real Instituto Elcano ha promovido una amplia discusión sobre estos temas en el año 2013 que ha culminado en un Seminario titulado *Las Américas y la Unión Europea ante los nuevos escenarios en las relaciones comerciales y políticas* y un Encuentro de Economistas iberoamericanos que se celebró en Santander los días 18 y 19 de Junio de 2013, el VI encuentro bajo el lema *Tendencia y Retos de los Acuerdos de Comercio e Inversión en Iberoamérica*. Este libro recoge las ponencias del Seminario y un resumen comentado de las Conclusiones del Encuentro de Economistas.

Esperamos que esta publicación contribuya a un fructífero diálogo en América Latina que le permita integrarse de forma activa en las negociaciones que conformaran las nuevas relaciones internacionales ya que muchas de las reglas del juego que se adopten marcarán normas que se extenderán más allá de los países que hayan participado en su definición.

## INTRODUCCIÓN

*María Salvadora Ortiz*<sup>2</sup>

Con motivo de la apertura del proceso de negociaciones entre EE.UU. y la UE sobre un acuerdo de libre comercio (Transatlantic Trade and Investment Partnership, TTIP), en junio de 2013, la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) convocó a un seminario que reunió a un grupo de destacados expertos europeos y latinoamericanos para debatir las consecuencias del mismo en las economías emergentes de América Latina y el Caribe. El evento fue co-organizado por el Real Instituto Elcano y la Casa de América, en cuyas instalaciones en Madrid se realizó el encuentro, y contó con el apoyo de FRIDE y el Institut des Amériques.

La eventual suscripción de un acuerdo de esta naturaleza entre la UE y los Estados Unidos, tendría profundas implicaciones en el comercio y, acaso, también en la geopolítica internacional. Como lo manifestaron algunos expositores en el seminario, la suscripción del acuerdo vendrá a constituirse en un auténtico “game changer” de la escena internacional.

Aún con la prolongada crisis económica y financiera que desde hace ya un lustro se abate sobre las economías desarrolladas de los Estados Unidos y la Unión Europea, el eje noratlántico representa alrededor de la mitad del PIB y el 30% del comercio mundial. Pero, más importante aún, concentra un porcentaje muy superior de la inversión global en investigación y desarrollo y de la llamada Economía del Conocimiento. Ello no obstante, no cabe duda de que

---

<sup>2</sup> Directora de la División de Relación Externas de la Secretaría General Iberoamericana, SEGIB

en las últimas dos décadas hemos asistido a una transformación profunda, y sin duda irreversible, de la economía planetaria, en la cual concurren complejos y numerosos factores, entre los cuales la emergencia de China –con sus asombrosas tasas de crecimiento sostenidas por más de una década– es uno de los más evidentes e importantes.

Como ya se mencionó, entre las principales inquietudes que motivaron a las instituciones convocantes a realizar el seminario, se encontraba examinar las eventuales implicaciones del TTIP para la región latinoamericana y caribeña. Así, la perspectiva de las relaciones “triangulares” en el espacio transatlántico –Estados Unidos, Europa, América Latina-, fue uno de los ejes que articuló las discusiones.

Pero, como se puso de manifiesto a lo largo del debate, es indispensable situar la negociación del TTIP en el contexto mucho más complejo de otras negociaciones comerciales en curso, en particular el Transpacific Partnership (TPP) lanzado también por los Estados Unidos de América y que excluye a China, así como también la aún no concluida, pero tampoco difunta, negociación de la Ronda de Doha en el seno de la OMC.

Más allá de las consideraciones puramente económicas y comerciales, está de por medio el vínculo y la afinidad cultural. Europa, los Estados Unidos y América Latina pertenecen a eso llamamos el mundo occidental. Quizás con alguna ligereza, se ha dicho que América Latina es el extremo más occidental de ese mundo, cuando en rigor Australia y Nueva Zelanda ocuparían esa posición. Pero, más allá de ello, la comunidad de valores entre las tres regiones es innegable y constituye un poderoso activo.

América Latina, por su lado, no solo es un continente (o subcontinente) vasto y diverso desde el punto de vista de sus recursos y de sus realidades geográficas y políticas, sino también de sus procesos de integración regional y de sus estrategias de inserción en la escena internacional. Una década larga de precios favorables de los bienes primarios en los mercados internacionales ha transformado la fisonomía de la región, que redujo el porcentaje de su población en situación de pobreza y vio crecer en esa misma medida sus clases medias. No obstante, la precariedad de estas clases medias es alta, muchas veces dependiente de ayudas directas del Estado. Asimismo, la nuestra continúa siendo la región más desigual del planeta. Algunos países de la región tienen costas sobre ambos océanos, otros las tienen únicamente sobre el Pacífico o solamente sobre el Atlántico; un número significativo de países tienen acuerdos comerciales suscritos tanto con los Estados Unidos como con la Unión Europea, en tanto otros no los tienen con ninguno de ellos. Y los caribes anglófono y francófono tienen sus propias realidades y dinámicas. Simultáneamente, iniciativas políticas recientes como la Alianza del Pacífico o el ALBA, agrupan a conjuntos de naciones según sus intereses o afinidades y otras, como la CELAC, reúnen por primera vez a todos los países de América Latina y el Caribe. Todo ello promete cambiar la fisonomía de la región. Y la está cambiando día con día.

Los procesos de integración y apertura comercial mencionados más arriba están en marcha simultáneamente y avanzan a diferentes ritmos, de modo que es virtualmente imposible avizorar los resultados que pueden arrojar en su conjunto. Resta ver también cuáles de ellos concluirán con éxito, qué reacciones asumirán otros actores interna-

cionales y cuándo y cómo remontarán los Estados Unidos y Europa la crisis que los azota. El papel singular de España en las relaciones euro-latinoamericanas y, por tanto, sus perspectivas y consideraciones de cara a la apertura de las negociaciones del TTIP, también han de tenerse en consideración. Tampoco debe dejarse de lado el rápido crecimiento de muchas economías africanas ni su potencial de articulación con algunas economías latinoamericanas, como ya se ha insinuado en años recientes.

Con este escenario general, las discusiones del seminario se organizaron en torno a tres temas: 1) las posibles consecuencias del TTIP sobre los países de América Latina; 2) Las relaciones transpacíficas de América Latina, *vis a vis* su vínculo atlántico, y 3) las oportunidades de colaboración de los Estados Unidos y Europa en la actual escena Latinoamericana. Además de los ponentes en cada mesa, se pidió a un especialista que compartiera algunos comentarios finales. Adicionalmente, hubo un acto inaugural que, por la calidad de sus intervenciones, estuvo lejos de ser protocolar, y una mesa de clausura en la cual, además de algunas conclusiones, se compartieron muchas interrogantes.

Durante su intervención en la primera mesa de discusión, el diputado español en el Parlamento Europeo José Ignacio Salafranca resume de manera acertada y asertiva el panorama general en el que se plantea el TTIP, destacando el clima de incertidumbre y tensión generado por las revelaciones de escuchas ilegales ventiladas en el contexto del llamado “caso Snowden”. Asimismo, la crisis por la que atraviesan ambas economías contrasta con la bonanza que ha vivido en años recientes la región latinoamericana.

También destaca los beneficios que, para la economía global –más allá de los Estados Unidos y la Unión Europea-, podría tener la suscripción de un acuerdo de esta naturaleza, beneficios de los que la región latinoamericana, en particular, podría sacar buen partido.

Por su parte, Benita Ferrero-Waldner, quien fuera Comisaria de la Unión Europea para América Latina y preside actualmente las fundaciones EU-LAC y Euroamérica, ahonda en la diversidad de América Latina y el Caribe desde todos los puntos de vista arriba mencionados, y por lo tanto, en los diversos impactos que, hasta donde es posible prever, podría tener la suscripción del TTIP para la región, destacando asimismo que parte de la responsabilidad de aprovechar las oportunidades que el acuerdo abriría, recae naturalmente sobre los países de la región.

El Embajador y jefe de misión diplomática costarricense ante la UE, Tomás Dueñas, pone de relieve la importancia del TTIP para los dos actores principales, pero también sus posibilidades para la región latinoamericana, sin dejar de lado algunas de las dificultades que enfrentará la negociación, como por ejemplo, lo relativo a los subsidios agrícolas y a las normas y estándares que, sin ser barreras arancelarias, han venido operando de hecho como barreras efectivas de protección de los mercados.

Los agudos comentarios finales ofrecidos por Carlos Que- nan, quien es vicepresidente del Instituto de las Américas de Francia, ponen de relieve, entre otras cosas, el carácter reactivo de la propuesta de acuerdo ante la crisis las economías europea y norteamericana y la emergencia de China, al mismo tiempo que recoge la inquietud expresada en su intervención inicial por el Secretario General Ibe-

roamericano, Enrique Iglesias, en torno a la posibilidad de que acuerdos como el TTIP y el TPP, conduzcan a una progresiva fragmentación de los mercados, antes que a su integración.

En la segunda mesa Joaquín Roy, Director del Centro de Excelencia de la Unión Europea de la Universidad de Miami, enfatiza en el carácter triangular de la relación atlántica, en la que América Latina está llamada a jugar un papel protagónico, independiente o coincidentemente con la suscripción del TTIP. Posteriormente, Jean Michel Blaquet, quien es Presidente del Institut des Ameriques, de Francia, distingue entre las actuales tendencias geoeconómicas hacia la región Asia Pacífico y las tendencias políticas e institucionales hacia esa misma región, destacando que la relación entre América Latina y Asia, China particularmente, tiene ante todo una dimensión comercial, mientras las relaciones con Europa han estado, históricamente, cargadas de mayores contenidos, incluyendo el político, el institucional y, desde luego, el migratorio, sin que haya indicios de que eso vaya a cambiar en el futuro próximo. En esa misma mesa, Heraldo Muñoz, quien es Subsecretario General de Naciones Unidas, realiza un rápido repaso de la situación general de la región latinoamericana, poniendo de relieve algunos de sus recientes logros pero, también, de sus perennes desafíos, como la desigualdad y la exclusión. Asimismo, subraya el reto de la diversificación de las exportaciones y, sobre todo, de la creación de mayor valor agregado, para una mejor inserción regional en la economía internacional, en donde el sur, “el nuevo sur” (en el que además de China figuran la India y otras economías), juega un papel cada vez más importante. En sus comentarios finales, Susanne Gratius,

quien es investigadora en FRIDE, subraya la incógnita que rodea a dos actores de creciente peso que podrían ser directamente afectados por los futuros acuerdos Pacífico y Atlántico: Brasil y China.

En la tercera y última mesa de debate, José Antonio Sana-huja, quien es profesor de Relaciones Internacionales en la Universidad Complutense de Madrid, examina las relaciones transatlánticas (Europa, EE.UU., América Latina) y concluye que, lejos de estar signadas por una dinámica triangular, han funcionado en forma de binomios excluyentes del tercer actor de la relación, sugiriendo cuatro posibles lógicas bajo las que podría llegar a articularse una relación transatlántica de carácter verdaderamente triangular. Seguidamente Roland Schäfer, quien se desempeña como Director para las Américas del Servicio Europeo de Acción Exterior, revisa algunas características de las relaciones de la Unión Europea con los Estados Unidos y con América Latina, e identifica algunas áreas críticas donde la relación podría estrecharse y profundizarse en beneficio de las partes. Francisco Fonseca Morillo, jefe de la representación de la Unión Europea en España, destaca el retorno de América Latina a la escena internacional, no solo por la existencia de poderosas economías emergentes en la región, sino también, y por sobre todo, de un rico y complejo entramado de procesos de apertura comercial e integración regional, para concluir con una perspectiva optimista de las posibilidades de colaboración entre Europa y la región. En sus comentarios finales, José Luis González Vallvé, Presidente del Consejo de Producción Exterior de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales, pone de relieve la importancia de cimentar la integración regional en procesos “de abajo hacia arriba”, y no

solamente “de arriba hacia abajo”, en referencia a procesos arraigados en la sociedad civil, al tiempo que destaca la importancia de las normas y estándares como barreras no arancelarias que obstaculizan los procesos de apertura e integración, y señala algunas áreas concretas donde la colaboración entre Europa y América Latina podría profundizarse con éxito.

En la mesa de clausura, el Director de la Casa de América, Tomás Poveda, el Vicepresidente del Real Instituto Elcano, Rafael Estrella, el Secretario de Relaciones Externas de la OEA, Alfonso Quiñonez y el Secretario General Iberoamericano, Enrique Iglesias, comparten diversas reflexiones personales derivadas de los debates previos, en algunos casos en forma de conclusiones tentativas, en otros como preguntas abiertas.

Las páginas que siguen recogen, en suma, un conjunto de reflexiones rigurosas y oportunas acerca de un tema que hace no solo a la actualidad, sino también al futuro de América Latina y de Europa. De ahí la importancia de ponerlas a disposición de la comunidad iberoamericana y de todo el público interesado.